

# CERVA 01010004 JAY

EN 420, EN 388



## EN PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves. Palm pig grain leather, back – cotton fabric. Size 10 according EN 420:2003 and EN 388:2003.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**



1111 – protection levels EN388:03

Abrasion resistance:	1
Cut resistance:	1
Tear resistance:	1
Puncture resistance:	1
dexterity	4

**01010004 JAY** - article **10** – size  
**2015** - production date/year)

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice kombinované. Dlaň z lícové vepřové usně, hřbet a manžeta z bavlněné tkaniny. Vyrábějí se ve velikosti 10 v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003.

**Použití:** Rukavice jsou určeny k ochraně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

**Vlastnosti a značení:**



1111 - Stupně ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	1
Stupeň ochrany proti prořiznutí čepeli:	1
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	1
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	1

Úchopová schopnost třída 4

**01010004 JAY** - typ rukavice **10** – velikost  
**2015** - datum výroby (rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před slávyvým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlanovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytlí. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Beskyttelsehandske med 5 fingre. Håndflade i svineskind, vævet bomuldsoverhånd. Størrelse 10 i henhold til EN 420:2003 og EN 388:2003.

**Anvendelse/ egenskaber:** Handsken er beregnet til beskyttelse af hånden mod mekaniske risici i tørre konditioner og specielt egned til mekanik, monteringsopgaver, lagerarbejde, let industri etc.

**Kategori:**



1111 – beskyttelses niveau EN388:03

Slidstyrke (rotationer):	1
Gennemskæring (indeks):	1
Iturivning (Newton):	1
Stikmodstand (Newton):	1

Fingerfeling 4

**01010004 JAY** – Varemærke/ artikel **10** – størrelse  
**2015** - produktion dato(år)

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker:** Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineraler eller vand. Fjern groft snavs med en børste

og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsler:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindeler. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slidte, adelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

**CE certificeret af:** No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

## FR GANTS DE PROTECTION

**Description:** Gants de protection avec protection pour tous les doigts. Varkensnerfleder dans palm, coton sur le dos. Taille 10 conformément à EN 420:2003 en EN 388:2003.

**l'Utilisation:** Gants conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques dans des conditions sèches, en particulier dans les processus de production sophistiqués, des machines, des entrepôts, l'industrie légère, etc.

**Caractéristiques et marquage:**



1111 – niveaux de protection EN388:03

Contre frottements:	1
Contre coupe:	1
Contre déchirure:	1
Contre perforation:	1

Dextérité: 4

**01010004 JAY** - article **10** - taille  
**2015** - date de production (année)

**Entretien et l'utilisation de gants de protection:** Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les grosses impuretés avec un pinceau et laissez sécher à la température ambiante, des gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

**Attention:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche païens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

**Transport en opslag:** Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. La durée de vie est de 5 ans dans des conditions appropriées, à partir de la date de fabrication.

Certificat délivré par l'organisme agréé de nr. 2369 VIPO a.s., Gene, Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská Republika

**Fabricant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## HU ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Kombinált védőkesztyű, tenyérén sertés bőrből, kézhat és mandzsetta pamut. A mérete 10-es az EN 420:2003 és EN 388:2003 összhangban.

**Alkalmazás:** elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt, mérsékelt mechanikai hatásokkal szemben nyújt védelmet.

**Jellemzők és jelzések:**



1111 – védelmi képesség EN 388:03

Koptatással szemben:	1
Vágással szemben:	1
Szakítással szemben:	1
Átszúrással szemben:	1

Fogási tulajdonság 4

**EN388:03** - szabvány  
**01010004 JAY** - termék azonosító **10** – méret  
**2015** - gyártási idő (év)

**Használat és karbantartás:** Óvja a védőkesztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A duvra szennyeződést távolítsa el kéfével, a nedves kesztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkesztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelmeztetés:** A védőkesztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépkalkatrészek miatt. A védőképessége csak a tenyérén van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allergiás reakciót válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkesztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkesztyűket a gyártástól számítva 5 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

**Tanúsító intézet:** 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**Forgalomba hozza:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország

**Fogalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

## NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Veiligheidshandschoenen met bescherming voor alle vingers. Varkensnerfleder in de palm, katoen op de rug. Maat 10 in overeenstemming met EN 420:2003 en EN 388:2003.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor de bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge omstandigheden, vooral bij verfijnde productieprocessen, machines, opslagruimtes, licht industrie etc.

**Kenmerken en markering:**



1111 – beschermingsniveau's EN388:03

Schuurbestendig:	1
Snijbestendig:	1
Scheurbestendig:	1
Doorstekbestendig:	1

Handigheid: 4

**01010004 JAY** - artikel **10** - maat  
**2015** – productiedatum (jaar)

**Onderhoud en gebruik van veiligheidshandschoenen:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en hun dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen vrij bij kamertemperatuur drogen na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen dienen niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat ze worden gegrepen door bewegende machinedelen. Veiligheidsfuncties zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. Gebruik altijd de juiste maat en onderzoek omstandigheden voor elk gebruik. Gebruik nooit versleten, verharde of op enige andere wijze beschadigde handschoenen. Het gebruik van handschoenen kan huidirritatie en allergische schadelijke veroorzaken bij mensen met zeer gevoelige huid, gelieve in dat geval geen handschoenen meer te gebruiken.

**Transport en opslag:** Handschoenen dienen te worden getransporteerd in de originele verpakking of in een plastic hoes, het is noodzakelijk dat ze in droge en koel omstandigheden worden opgeslaan, weg van direct zonlicht. De houdbaarheid is 5 jaar in geschikte omstandigheden vanaf de datum van fabricage.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská Republika

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z kombinacji bawełny i skóry. Dłoń wykonana z skóry wierzbowej, grzbiet i mankiet z tkaniny bawełnianej. Dostępne w rozmiarze 10 zgodnie z normą EN 420:2003 i EN 388:2003.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**



1111 - Stopnie ochrony EN388:03

Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	1
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozdarciu:	1
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1

Zdolność chwytu(zręczności) klasa 4

**01010004 JAY** - typ rękawicy **10** – rozmiar  
**2015** - data produkcji (rok)

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tuszczy, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przelatych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Słowacja

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska